

# ششمین داستانها نقل و افغانه های زنجان

منت شده به شماره ۸۲ در فهرست میراث فرهنگی ناملموس ایران  
«نیازمند پاسداشت فوری»

صاحب امتیاز: معاونت فرهنگی، اجتماعی و ورزشی زنجان  
ایده پرداز، پژوهشگر و گردآورنده: اکبر کریم

نیکان کتاب  
تأسیسات ۹۵

سرشناسه

عنوان و نام‌پدیدآور

کریمی، اکبر، ۱۳۵۵ -

داستان‌های آشیقی: داستان‌ها، نقل‌ها و افسانه‌های آشیقی

زنجان ثبت شده به شماره ۸۲ در فهرست میراث فرهنگی

نام‌لموس ایران... / صاحب امتیاز معاونت فرهنگی، اجتماعی

شهرداری زنجان: ایده‌پرداز، پژوهشگر و گردآورنده اکبر

کریمی؛ برگردان علی محمدبیانی.

زنجان: نیکان کتاب، ۱۳۹۵.

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

ص: ۴۳۲؛

۶-۳۷۷-۱۹۶-۹۶۴-۹۷۸

فیبا

وضعیت فهرست‌نویسی

افسانه‌ها و قصه‌های ایرانی -- زنجان

موضوع

Legends -- Iran -- Zanjan

موضوع

محمدبیانی، علی، ۱۳۵۰ - مترجم

شناسه افزوده

شهرداری زنجان. معاونت فرهنگی، اجتماعی

شناسه افزوده

۱۳۹۵ د ۴ ک / PIR ۸۵۳۵

ردم - ی - بی

۳۹۸/۲۰۹۵۵۳۴

رده‌بندی کنگره

۴۲۷۳۶۹۷

شماره کتابشناسی

داستان‌های آشیقی: داستان‌ها، نقل‌ها و افسانه‌های آشیقی زنجان

صاحب امتیاز: معاونت فرهنگی اجتماعی شهرداری زنجان

ایده‌پرداز، پژوهشگر و گردآورنده: اکبر کریمی

برگردان: علی محمدبیانی

ناظرین و مدیران پروژه چاپ: تاب

سیدسعید صفوی - معاون فرهنگی، اجتماعی شهرداری زنجان

سعید ادیبان - مدیر برنامه‌ریزی و توسعه شهرداری زنجان

ویرایش و طراحی جلد: رضا صحبتلو

مسئول اجرایی: حسین مهاجری

امور فنی: انتشارات نیکان کتاب

لیتوگرافی: ولیعصر

چاپ اول: بهار ۹۵

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۴۰۰/۰۰۰ ریال

شابک: ۶-۳۷۷-۱۹۶-۹۶۴-۹۷۸

نشانی پخش:

۱- معاونت فرهنگی و اجتماعی شهرداری زنجان تلفن: ۳۳۳۶۳۹۰۲ - ۲۴

۲- مدیریت برنامه‌ریزی و توسعه شهرداری زنجان تلفن: ۳۳۴۲۲۰۲۷ - ۲۴

(کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به شهرداری زنجان می‌باشد)



## فهرست

| صفحه     | عنوان                         |
|----------|-------------------------------|
| ۵.....   | پیشگفتار                      |
| ۱۱.....  | بیوگرافی اداتید آشیق          |
| ۱۷.....  | داستان بابا لیسان             |
| ۵۳.....  | داستان بهرام و گل خندان       |
| ۸۷.....  | داستان آشیق شیرین و بیرچک نام |
| ۱۲۵..... | داستان شاه اسماعیل            |
| ۱۴۹..... | داستان صیاد و سعادت           |
| ۱۶۵..... | داستان علی کلیری              |
| ۲۰۱..... | داستان کلبی و سلبی            |
| ۲۲۷..... | داستان گورجی و محمد           |
| ۲۶۳..... | داستان طاهر میرزا و زهره      |
| ۳۲۹..... | داستان آدی گوژل               |
| ۳۶۹..... | داستان علی شاه و حوری لقا     |
| ۴۰۱..... | داستان خان چوپان              |



## نام خداوند یکتا

گستره جهان، می‌های فرهنگی امروزی بشری، فرآیند سترگ که در عصر تلاقی فرهنگ‌ها، هویت‌های پنهان و آشکار خویش را به هر شیوه‌ای که باشد، پیش چشم تاریخ و مآلش به تکاپو داشته و در هر فرصتی، با هر نامی که بر خود متصور شد، بی‌ارغواکننده به گزینش مقدمات و تعریف هویت جدید جهانی می‌پردازد.

سمت و سوئی که، آئین‌ها، مراسم، آیین‌ها و برخی از هنرهای فولکلوریک اقوام و ملت‌ها که بخشی مهم از میراث معنوی، تجارب زیستی و تاریخی آن منطقه جغرافیایی می‌باشد را به ورطه فراموشی می‌کشاند، با اشتراک گذاشتن الگوهای برنامه‌ریزی شده، به نظاره اغنا شدن‌ها و یا واپس‌گرایی روحیه ملی و سلیقه‌های انفرادی می‌نشیند.

ذهن سیال تاریخی؛ (مراسم، آئین، شعر و موسیقی) را نشانه ملیت از (آداب عمومی، اعتقادات، اسطوره و فرهنگ‌هایی) می‌داند که در بستر زندگی هستی‌دشتگان پرورنده شده و با حفظ، تکامل و توسعه، نسل‌های خویش و آیندگان را فرا می‌خواند.

آئین‌های شکرگذاری، قدرشناسی، روابط انسانی، باورهای مذهبی و آیت‌های ذکر شده پیشین، حیات اجتماعی و دوره‌های مختلف تاریخی را با اشکالی متفاوت، سینه به سینه و نسل به نسل درهم آمیخته و با کاربردها و کارکردهای گوناگونی که ذاتاً در دل خویش داشته، ارزش پیدا کرده که در صورت عدم ثبت کتبی، کلامی و تصویری به بوتۀ فراموشی سپرده شده و هیچ میراثی از این یادگاران کهن، در این وانفسای خرده فرهنگ‌ها، بر جای نخواهد ماند.

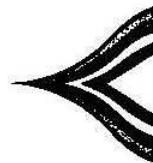
با عنایت به ضرورت حفظ و اشاعه‌ی میراث‌های معنوی و میراث فرهنگی ناملموس بشری، و نیز اعاده‌ی سهم این فرهنگ و هنر در ادبیات، فرهنگ و هنر جهانی؛ شهرداری بر خود لازم می‌بیند که در کنار ارائه‌ی خدمات و امور اجرایی گام‌های مهمی را در حوزه‌ی فرهنگی و اجتماعی برداشته و علاوه بر کالبد شهری به فرهنگ و زیست انسانی با اولویت نگاه کند.

مؤسسه‌ی فرهنگی، هنری سمت گنجینه‌ی ققنوس، ادبیات شفاهی آشیقی (داستان‌ها و افسانه‌ها) را با حضور چند تن از اساتید آشیقی که علاوه بر نقل‌ها، خود به عنوان گنجینه‌های زنده‌ی بشری می‌باشند؛ به صورت مستند تصویری و اسناد مکتوب گردآوری نمود و پس از گردآوری، شهرداری زنجان، با رویکرد حمایتی، اقدام به چاپ این اثر نموده است.

بر خواستار آنستیم که از آقای اکبر کریمی به عنوان ایده‌پرداز، پژوهشگر و گردآورنده، از معاونت فرهنگی اجتماعی و مدیریت برنامه‌ریزی و توسعه‌ی شهری به جهت اهتمامی که در به نتیجه رسیدن این اثر داشته‌اند، سپاسگزاری نمایم.

حبیب ملایی یگانه

شهردار زنجان



آقایان گلابعلی داود بیگی، ستارخدایی، حسین ابراهیمی، محمد نجفی و یارمحمد عیسی بیگلو؛ لازم می‌دانم که از همکاری صمیمانه:

جناب آقای دکتر یگانه (شهردار محترم زنجان)، جناب آقای دکتر فرهاد نظری (مدیرکل محترم دفتر ثبت آثار، حفظ و احیاء میراث معنوی و طبیعی)، جناب آقای دکتر یدالله پرمون (ریاست محترم مرکز مطالعات میراث ناملموس آسیای میانه)، سرکار خانم عمیدزاده (رئیس گرامی گروه محترم میراث ناملموس)، جناب آقای دکتر سید سعید صفوی (معاون محترم فرهنگی و اجتماعی شهرداری زنجان)، جناب آقای مهندس سعید ادیب (مدیر محترم برنامه‌ریزی و توسعه شهرداری زنجان)، جناب آقای ناصر مقدم (مدیرکل محترم اداره‌کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان زنجان)، جناب آقای جعفر محمدی (مدیرکل محترم فرهنگی اداره‌کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان زنجان)، جناب آقای منوچهر زنجانی (ارشناس بخش موسیقی آشیقی)، جناب آقای سیاوش عربخانی (مدیر برنامه‌ریزی پروژه داستان‌های آشیقی)، جناب آقای سیامک عربخانی (مدیر هماهنگی پروژه داستان‌های آشیقی)، جناب آقای سید محسن سیدین (مسئول پشتیبانی پروژه داستان‌های آشیقی)، سرکار خانم شبنم رومی (مدیرمسئول انتشارات نیکان کتاب)، جناب آقای علی محمدیانی (برگرداسنده داستان‌های آذری آشیقی به زبان فارسی) سرکار خانم مریم جوزی (امور مربوط به حروفچینی و صفحه‌آرایی)؛

و از همراهی بی‌آلایش:

خانواده محترم سیدین و کریمی؛ و جناب آقایان محمود عربخانی، علی چراغی، حمیدرضا بازرگانی، محمود علیمحمدی، جمشید حمله‌دار، محمد ابراهیم خانی، آشیق ذوالفقار عیسی بیگلو، رحمان محرمزاده و سرکار خانم‌ها شهیر میثاق و سیده نیلوفر محمودیان، آینه، زهرا سرخوش؛

و از صمیمیت، مهربانی و همدلی بی‌حد و مرز همسر و فرزندانم که بنده را در آفرینش و تبلور این اثر، بی‌هیچ ادعا و منتی، همدلی، همراهی و همکاری نمودند، سپاسگزاری نمایم.

اکبر کریمی

ایده‌پرداز، پژوهشگر و گردآورنده داستان‌های آشیقی زنجان